

GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

HILZINGEN
IM HEGAU



Duchtlingen

Schlatt a. R.

Weiterdingen

Binningen

Riedheim

53. Jahrgang

25. Kalenderwoche

Donnerstag, 22. Juni 2017

Nummer 25

Noch geöffnet bis 27. Juni

Kommunales Grundbuchamt wird aufgehoben

Hilzingen. Mit der Neuordnung des Grundbuchwesens in Baden-Württemberg wird das kommunale Grundbuchamt in Hilzingen am 3. Juli 2017 aufgehoben. Letzter Tag, an welchem das Grundbuchamt im Rathaus für den Publikumsverkehr geöffnet hat, ist der 27. Juni 2017. In Zukunft wird das Grundbuch für den Landgerichtsbezirk Konstanz zentral vom Amtsgericht Villingen-Schwenningen geführt.

Um den Bürgerinnen und Bürgern die Möglichkeit der Ein-

sichtnahme in die elektronischen Grundbücher des Bezirks Hilzingen, Duchtlingen, Schlatt a.R., Weiterdingen, Binningen und Riedheim zu gewährleisten, wird die Gemeindeverwaltung Hilzingen ab dem 3. Juli 2017 eine Grundbucheinsichtsstelle im Bürgerbüro vorhalten. Die Grundbucheinsichtsstelle im Bürgerbüro hat dann zu den üblichen Öffnungszeiten geöffnet. In der Übergangszeit, bis alle Grundbuchdaten digitalisiert sind, kann es zu Verzögerungen der Auskünfte kommen.

Abendsprechstunde des Bürgermeisters

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

die nächste Abendsprechstunde ist als »Abendspaziergang« in **Schlatt am Randen** von 17 bis 19 Uhr geplant. Treffpunkt ist am Mittwoch, 28. Juni, um 17 Uhr, am Bürgerhaus in Schlatt am Randen. Ich möchte mit Ihnen gemeinsam über aktuelle Themen, die den Ortsteil Schlatt am Randen betreffen, sprechen.

Natürlich stehe ich Ihnen auch zu anderen Zeiten gerne für ein Gespräch zur Verfügung. Ich bitte dann jedoch um vorherige Terminabsprache (Telefon 07731/3809-10).

Ich freue mich auf interessante Gespräche mit Ihnen!

Ihr Bürgermeister

Rupert Metzler

Öffentliche Bekanntmachung

Zur Gemeinderatssitzung

am Dienstag, den 27. Juni 2017, um 19.00 Uhr,
im Sitzungssaal des Rathauses Hilzingen,
laden wir Sie hiermit freundlich ein.

Tagesordnung

1. Blutspenderehrung
2. Fragemöglichkeit für Einwohner
3. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung am 30.05.2017
4. Bekanntgabe von Beschlüssen aus der nichtöffentlichen Sitzung am 30.05.2017
5. Überprüfung der Kindergartengebühren
6. Peter-Thumb-Schule Hilzingen/Gesamtsanierung
- Vorstellung des Sanierungsfahrplans und Beschlussfassung
7. Beschluss über die Aufstellung eines vorhabenbezogenen Bebauungsplans »Klostergasse« mit Vorhaben- und Erschließungsplan, Gemarkung Hilzingen, im beschleunigten Verfahren nach § 13a BauGB
8. Vorkaufsrecht nach § 29 Abs. 6 Wassergesetz
Landwirtschaftsfläche Flst. Nr. 2204/100,
Gemarkung Riedheim
9. Bekanntgaben der Verwaltung
10. Fragemöglichkeit für Gemeinderäte
11. Fragemöglichkeit für Einwohner

Rupert Metzler, Bürgermeister

Unsere Jubilare

25. Juni
Czerny, Erika
Meckergasse 1, Hilzingen

85 Jahre

Einführung eines Sozialpasses

Die Schere zwischen arm und reich wird in unserer Gesellschaft immer größer. Um auch Menschen mit nur geringem Einkommen zu ermöglichen, am öffentlichen und kulturellen Leben teilzunehmen, wird in der Gemeinde Hilzingen ein Sozialpass eingeführt. In seiner Sitzung am 14. März 2017 und der Ergänzung am 2. Mai 2017 hat der Gemeinderat den Leistungsumfang und die Modalitäten des Hilzinger Sozialpasses beschlossen.

Berechtigt für die Beantragung eines solchen Sozialpasses sind

- Bezieher/innen von Arbeitslosengeld II bzw. Sozialgeld nach dem SGB II oder
- Bezieher/innen von Hilfe zum Lebensunterhalt (Hartz IV) oder
- Bezieher/innen von Grundsicherung im Alter und bei Erwerbsminderung nach dem SGB XII oder
- Bezieher/innen von Wohngeld und Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz,

die seit drei Monaten mit Hauptwohnsitz in der Gemeinde Hilzingen gemeldet sind.

Jeder Anspruchsberechtigte, der den Hilzinger Sozialpass beantragen möchte, wird mit den notwendigen Angaben im Bürgerbüro der Gemeinde Hilzingen erfasst. Für die Beantragung wird neben dem Personalausweis auch ein aktueller Leistungsbescheid über eine der oben genannten Sozialleistungen benötigt. Der auf Basis dieser Angaben erstellte Sozialpass, mit einer Gültigkeitsdauer bis zum 31.12. des jeweiligen Jahres, wird dem Antragsteller nicht ausgehändigt, sondern verbleibt im Bürgerbüro.

Der Sozialpass kann auf Antrag des Anspruchsberechtigten verlängert werden, sofern die Anspruchsvoraussetzungen fortbestehen. Wenn die Voraussetzungen jedoch entfallen, verliert er sofort seine Gültigkeit!

Jedem Anspruchsberechtigten stehen jährlich 125 Euro zur Verfügung.

Der Leistungskatalog für den oben genannten Personenkreis beinhaltet unter anderem folgende Vergünstigungen:

- Gratis-Saisonkarte für das Hilzinger Freibad
- 80 %ige Erstattung des Mitgliedsbeitrags in einem Verein
- 80 %ige (max. 50 Euro/Jahr) Erstattung für Einzelfahrscheine und Monatsfahrkarten des ÖPNV
- 80 %ige Erstattung für Eintritte zu örtlichen Veranstaltungen
- 50 %ige Erstattung von Kursen der VHS
- 20 %ige (max. 50 Euro/Jahr) Erstattung für die Teilnahme an sogenannten Ferienfreizeiten

Der Sozialpassinhaber hat mit Ausnahme der Saisonkarte des Hilzinger Freibades - die im Bürgerbüro erhältlich ist - alle Leistungen vorab selbst zu bezahlen. Die Erstattungen können unter Vorlage der Ausgabenbelege im Bürgerbüro der Gemeinde Hilzingen zur Auszahlung beantragt werden. Der zu erstattende Betrag wird dem Sozialpassinhaber bargeldlos über die Gemeindekasse auf ein angegebenes Konto überwiesen.

Die Leistungen des Hilzinger Sozialpasses sind nachrangig, was bedeutet, dass zunächst die vorrangigen Leistungsträger ihre Leistungen erbringen müssen (zum Beispiel Bildungs- und Teilhabepaket).

Weitergehende Information zum Hilzinger Sozialpass finden Sie entweder auf der Homepage der Gemeinde Hilzingen www.hilzingen.de oder können im Flyer, der im Rathaus sowie in den Schulen und Kindergärten ausliegt, nachgelesen werden.

Hilzinger Barocksommer

Letztes Konzert: »Kontraste, ernst und heiter«

Hilzingen. Auch das dritte Konzert der Reihe »Hilzinger Barocksommer« war ein eindrucksvolles Konzerterlebnis. In der fast voll besetzten Kirche St. Peter und Paul in Hilzingen begeisterten Andrea Jäckle als Organistin und Teddy Ezra als Klarinettenist das Publikum mit einem wunderschönen und abwechslungsreichen Konzertprogramm unter dem Motto »Mittsommer-Musik«.

Das vierte und letzte Konzert der Reihe bestreitet Jean Claude Zehnder am **Sonntag, 25. Juni, um 19 Uhr** in der Kirche St. Peter und Paul in Hilzingen unter dem Motto: »Kontraste, ernst und heiter«

Jean-Claude Zehnder studierte am Konservatorium seiner Heimatstadt Winterthur, an der Universität Zürich sowie an der Musikakademie Wien bei Anton Heiller und in Amsterdam bei Gustav Leonhardt. Von 1972 bis 2006 leitete er die Orgelklasse an der berühmten Schola Cantorum Basiliensis, der Hochschule für Alte Musik an der Musik-Akademie der Stadt Basel als ausgewiesener Spezialist für Alte Musik. Er ist Organist an der Silbermann-Orgel



von 1761 im Dom zu Arlesheim.

Er veröffentlichte zahlreiche Tonaufnahmen, zudem trat er mit wissenschaftlichen Publikationen insbesondere zum Frühwerk Johann Sebastian Bachs hervor. Schwerpunkte waren die Stilentwicklung bei Bach und die Interpretationsforschung. Hierfür wurde ihm 2002 die Ehrendoktorwürde der Technischen Universität Dortmund verliehen. Neben seiner regen Konzerttätigkeit wirkt Jean-Claude Zehnder europaweit als Dozent an Orgelkursen und als Juror bei Orgelwettbewerben.

Informationen unter www.kath-hilzingen.de oder www.hilzingen.de.



Und wieder einmal waren es die Blumen, die einer Attacke zum Opfer fielen. Geschehen in der Nacht von Sonntag auf Montag im Schlosspark. Ob Übermut, Imponiergehabe vor der Gruppe oder einfach nur Dummheit - über die Gründe kann man nur rätseln, begreifen kann man es nicht. Was bleibt, ist Verständnislosigkeit und die Frage: »Muss das sein?«.

Seniorenrat Sitzung

Hilzingen. Der Seniorenrat Hilzingen lädt alle Seniorinnen und Senioren sowie auch interessierte Mitbürger/innen zur Seniorenrat-Sitzung am Montag, 26. Juni, um 16.15 Uhr im Rathaus Hilzingen (Sitzungs-saal) herzlich ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Genehmigung Protokoll der letzten Sitzung am 22. Mai
3. Aktueller Kassenbericht (Reiner Hatt)
4. Bericht aus der Computera
5. Bericht aus Kreissenorenrat
6. Berichte Arbeitsgruppen:
 - a) Alter - Pflege - Soziales, Diskussion über vorge-stelltes Papier (Gernot Peikert)
 - b) Mobilität - sichere Wege (Karl Müller)
 - c) Gemeinderat/Seniorenrat
 - d) Kultur (Müller - Hirner - Worbs)
7. Terminfestlegung Grillfest
8. Wünsche und Verschiedenes.

Staufen Holzer Jahreshaupt- versammlung

Hilzingen. Am Donnerstag, 29. Juni, findet um 20 Uhr die Jahreshauptversammlung der Staufen Holzer Hilzingen im Clubheim des FC Hilzingen statt.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Bericht Schriftführer
3. Bericht Vorstand
4. Bericht Kassier
5. Bericht Kassenprüfer
6. Entlastung Vorstandschaft
7. Wahlen
8. Ehrungen
9. Anträge und Verschiedenes.

Freiwillige Feuerwehr Probenplan

Hilzingen: Montag, 26. Juni, Zug II, 19.30 Uhr; Dienstag, 27. Juni, AS Schaffhausen;
Weiterdingen: Montag, 26. Juni, Probe;
Riedheim: Donnerstag, 22. Juni, Objektübung, 20 Uhr.

Sommerliederabend

»Chickappellas« am 21. Juli in der Remise

Hilzingen. Am Freitag, 21. Juli, veranstaltet der Haus- und Gartenverein Hilzingen in der Remise einen Sommerliederabend mit den »Chickappellas«. Die vier Sängerinnen machen sich mit ihrem A-cappella-Gesang seit 2014 einen Namen. In ihrem aktuellen Programm gehen sie zusammen mit dem Publikum der Frage nach »Singen die auch Deutsch?«. So viel kann verraten werden: Ja tun sie und nicht nur das, sie sind neben Englisch auch dem benachbarten Schwyzerdütsch mächtig. Weder sprachlich noch musikalisch kann man sie in eine Schublade stecken. Gaben sie

eben noch ein »Royals« von Lorde zum Besten, so ist das Publikum nicht davor gefeit, im nächsten Moment mit einem Schlager überrascht zu werden. Oder wie wäre es mit einem Schweizer Reggae? Die teilweise eigenen Arrangements werden mit weiblichem Charme, einen Hauch Pink und humorvollen Ansagen umrahmt. Karten gibt es zum Preis von 10 Euro zu den üblichen Geschäftszeiten im Vitaminmarkt (Gärtnerei Mauch). Es gibt keine nummerierten Plätze. Konzertbeginn ist um 20 Uhr, der Haus- und Gartenverein Hilzingen bewirbt ab 19 Uhr.

Nebenjob 450,- €
Aushilfskraft ab 18 Jahren für mindestens 2 Jahre 1- bis 2-mal abends sowie an Wochenenden für Tankstelle/Shop gesucht.
Schriftliche kurze Bewerbung an:
Tank in, Gewerbestraße 1, 78247 Hilzingen

Neben unserem Angebot können wir für Sie auf einen Fahrzeugpool von über 5.000 Fahrzeugen zugreifen.

Jetzt vorbeikommen und tolle Angebote für die Jungen Gebrauchtwagen sichern.



VW Golf VII 1,4 | TSI 22.450,-

125 PS (92 kW), 50 km, EZ: 19.5.2017, black rubin, LED-Scheinwerfer, Sitz vorne links mit Massagefunktion, Climatronic, Licht- und Sichtpaket, Nebelscheinw., Multifunktionslederlenkrad, uvm. Verbrauch: außerorts 4,3 l/100km, innerorts 6,7 l/100km, kombiniert 5,2 l/100km, CO2-Emission 123 g/km



VW Golf Variant 1,4 | TSI 24.980,-

125 PS (92 kW), 50 KM, EZ: 17.5.2017, pure white, LED-Scheinwerfer, Active Info Display, Climatronic, Nebelscheinw., Navigationsmodul Discover Media, Sitz vorne links mit Massagefunktion, uvm. Verbrauch: außerorts 4,4 l/100km, innerorts 6,2 l/100km, kombiniert 5,1 l/100km, CO2-Emission 121 g/km

IHR VOLKSWAGEN PARTNER

moser




AUTOHAUS ROLF MOSER GMBH
ENGEN | JAHNSTRASSE 41 | TEL 07733/50 50 10
WWW.MOSER-AUTOHAUS.DE



Metzgerei Haug

Schweine-Rückensteak , auch mariniert 100 g	1,09
Gulasch , gemischt (Rind und Schwein) 100 g	1,09
Gekochter Bauernschinken , mager und saftig 100 g	1,35
Paprikalyoner , auch als Portionswurst 100 g	1,19
Kalbsbratwürste , mit Haut, ohne Haut 100 g	1,19

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion
Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15

Gut zu wissen, was man isst und trinkt!



Beratung, Service, Erfahrung –

Michael Binder
Dipl. Immobilienwirt (VWA-Freiburg)
Immobilienbewerter (DIA)

Tel 07731-9077-0
www.reithinger.de
Immobilien seit 1957

Sie wollen Ihre Immobilie verkaufen?

Wir bewerten Ihre Immobilie kostenfrei und unverbindlich.

Unsere langjährige Erfahrung hilft dabei, Ihre persönlichen Wünsche erfolgreich umzusetzen.





Musikverein Weiterdingen im Dauereinsatz: Am verlängerten Wochenende hatten die Musiker und Musikerinnen die Gelegenheit, ihre Vielseitigkeit zu beweisen. Am Donnerstagmorgen umrahmten sie den sehr feierlichen Fronleichnam-Gottesdienst mit Prozession. Gleich im Anschluss ging es weiter zum Frühschoppen zu den Musikfreunden in Riedöschingen. Am Freitag wurde fleißig geprobt und trainiert, denn am Samstag nahmen gleich drei Mannschaften am Elfmeterturnier beim Sportwochenende des Sportclubs Weiterdingen teil. Leider entsprachen die Platzierungen der »Probenschwänzer«, »Notenmeister« und »Team Gix« nicht ganz den Erwartungen der schussbegeisterten Teilnehmer. Aber der Spaß an der Teilnahme stand hier sowieso im Vordergrund. Am Sonntag nahm dann nach dem ausgiebigen Aufspielen zum Frühschoppen nochmals eine Mannschaft des MVW am Grümpeltturnier des SCW teil. Mit einem tollen fünften Platz und sehr fairem Fußball beendeten »Hells Hefe« mit Spielführer und Vorsitzenden Simon Riedinger die zahlreichen Einsätze des MVW für dieses Wochenende. Jung und Alt konnten bei herrlichem Wetter im Wiesental die Blasmusik genießen und hinterher tolle Fußballszene beobachten.

Initiative offenes Hilzingen Treffen

Hilzingen. Die »Initiative offenes Hilzingen« lädt zu ihrem 14. Treffen am Montag, 26. Juni, um 19.30 Uhr in den August-Dietrich-Saal ein. Bürgermeister Rupert Metzler sowie Maryia Lohvina, Asylbetreuerin vom DRK, werden an diesem Abend anwesend sein. Interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen.

Weitere Informationen unter: info@initiativeoffeneshilzingen.de oder www.facebook.com/InitiativeoffenesHilzingen.

Hegauer FV Außerordentliche Versammlung

Hegau. Der Hegauer FV lädt am Donnerstag, 29. Juni, um 19 Uhr zu einer außerordentlichen Mitgliederversammlung ins Clubheim in Welschingen ein. Auf der Tagesordnung stehen die Vorstellung der Sportplatzerweiterung in Welschingen (Bau eines weiteren Kunstrasenplatzes in Welschingen), Diskussion, Fragen sowie die Abstimmung und Beschlussfassung über die Sportplatzerweiterung in Welschingen.



Abfuhrtermine

Fr. 23.06. Biomüll
Mi. 28.06. Problemstoffsammlung
 Parkplatz Hegauhalle, 10 bis 12 Uhr

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de

Gelbe Säcke sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus, Bürgerbüro, abgeholt werden.

- Damenfahrrad,
Fundort: Hilzingen

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Firma REMONDIS Süd GmbH. Reklamationen bei beschädigten Tonnen direkt beim Müllabfuhr-Zweckverband, Telefon 07731/9315-61 oder -65.

Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Bürgerbüro.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma REMONDIS Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Schlafzimmer komplett, kleines Eck-Sofa, blauer Ledersessel, Telefon 07739/5558

Unter Telefon 07739/5506 sind zu verschenken:

- Sofa-Sitzecke mit Sessel (2,50/2,05 Meter) und Couchtisch (110 x 48 Zentimeter)
- 2 Wohnzimmer-Schränke mit Glasschiebetüren à la 1945/1950, Breite/Höhe/Tiefe: 2,05/1,50/0,52 Meter und 1,60/1,48/0,45 Meter
- Ess-Ausziehtisch aus Holz, 1,10 bis 2 Meter x 0,80 Meter mit 4 Polsterstühlen und 2 weiteren Stühlen
- Kommode, 110 x 48 Zentimeter
- Ölofen
- Holz-/Kohleherd zum Kochen und Heizen
- Gas-/Elektro-Kombiherd zum Kochen und Backen
- Runder Gartentisch 100 Zentimeter Durchmesser und 7 Stühle (Kunststoff)
- Kindergitterbettchen mit Matratze 1,20 x 0,60 Meter,
- Kinderhochstuhl aus Holz

Naturfreunde Gottmadingen Toggenburger Wasserfälle

Hegau. Die Familiengruppe der Gottmadinger Naturfreunde trifft sich am Sonntag, 25. Juni, um 8 Uhr, auf dem Parkplatz beim Feuerwehrhaus und fährt nach Wildhaus (Toggenburg).

Beginnend an der Kirche führt ein aussichtsreicher Höhenweg in etwa einer Stunde zu den sehenswerten Thurwasserfällen. Auf dem mäßig steigenden Talweg (Richtung Thurwis) gibt es eine Pause an einem sehr schönen Spielplatz, bevor nach einem weiteren Anstieg das Bergrestaurant »Gamplüt« einen umfassenden Rundblick bietet und zur Einkehr einlädt.

Rucksackverpflegung, Personalausweis, Leitung: Brigitte Schmidt, Tel. 07731/319150.

Haus- und Gartenverein Jahresausflug nach Stuttgart

Hilzingen. Der Haus- und Gartenverein Hilzingen lädt zum diesjährigen Jahresausflug am Samstag, 15. Juli, in das Mercedes-Benz-Museum in Stuttgart mit anschließender Schifffahrt auf dem Neckar ein.

Die Busfahrt nach Stuttgart wird durch die gewohnt reichhaltige Kaffeepause unterbrochen. Anschließend wird das interessante Mercedes-Benz-Museum besichtigt. Im Museum ist Gelegenheit, sich individuell mit Essen und Trinken zu versorgen. Am Nachmittag wird mit einem Neckarschiff ein Stück »den Bach na« gefahren (circa 1 Stunde). Anschließend ist Rückfahrt in den Hegau mit gemütlichem Ausklang beim Abendessen. Der Preis für Busfahrt, Eintritt und Schifffahrt beträgt für Erwachsene 38 Euro und für Kinder 19 Euro. Abfahrt ist um 7.30 Uhr an der Katholischen Kirche. Bitte Ausweise (Schüler/Studenten) mitbringen.

Anmeldung und Zahlung bei Wolfgang Thomas, Hohentwielstraße 22, Hilzingen, Telefon 61316, oder bei Ingrid Prutscher, Hebelsteinstraße 2, Hilzingen, Telefon 24618. Anmeldeschluss ist Samstag, 8. Juli.

Anschlussstelle Hilzingen Süd Fahrbahn- erneuerung

Hilzingen. Wie das Regierungspräsidium Freiburg mitteilt, wird auf der Bundesautobahn A 81 die Fahrbahn der Anschlussstelle Hilzingen Süd saniert. Für die Erneuerung wird die Auf- als auch Abfahrt der Fahrbahnrichtung nach dem Autobahnkreuz Hegau/Stuttgart voll gesperrt. Die Arbeiten werden von Montag, 26. Juni, bis Samstag, 8. Juli, ausgeführt.

Umleitungen werden eingerichtet. Der Verkehr wird über die B34, Anschlussstelle Gottmadingen/Bietingen, als auch über die Kreisstraße K 6144 nach B34 Anschlussstelle Gottmadingen/Bietingen geleitet.

SV Hilzingen In 80 Tagen locker um die Welt

Hilzingen. Der Sportverein Hilzingen ist mit seiner Aktion »In 80 Tagen um die Welt« und aktuell bereits 312 aktiven Teilnehmern schon anderthalbmal um die Erde gekommen - und das nur mit sportlichen Aktivitäten. Am Sonntagabend zeichnete er einen sagenhaften Stand von 61.068,68 Kilometern.

»Weitermachen« heißt die Devise - bis zum 25. Juli, 11 Uhr, läuft das große Rennen um die Erde noch, es können also noch fleißig weitere Kilometer gesammelt werden. Die zweite Weltumrundung ist jetzt in greifbarer Nähe.

Wer noch mitmachen will, sendet seine Kilometer einfach an 80tage@svhilzingen.de oder trägt diese direkt in das Webformular auf www.svhilzingen.de ein. Viel Spaß wünscht der SV Hilzingen.

Tennisclub Hilzingen Vorschau

Hilzingen. Die Spiele der Verbandsrunde finden wie folgt statt: Samstag, 24. Juni, Herren 50 (4er) TC Hilzingen - TC Singen und Herren 60 (4er) TC Hilzingen - TC Tengen.

Verkehrsbeeinträchtigungen Vorübergehende Straßensperrungen beim 15. Hegau-Bike-Marathon

Am **Sonntag, 25. Juni**, kommt es durch den 15. Hegau-Bike-Marathon im Gemeindegebiet zu einigen Beeinträchtigungen durch gesperrte beziehungsweise kurzzeitig gesperrte Straßen. Hierfür bitten die Veranstalter um Verständnis.

Gemeinde Hilzingen

- L 190 zwischen Hilzingen und Weiterdingen Sperrung von circa 10.15 bis 14.45 Uhr
- Gemeinde Verbindungsweg Weiterdingen - Binningen Vollsperrung von circa 10.30 bis 14.45 Uhr
- Gemeinde Verbindungsweg Hilzingen - Weiterdingen (Höhe Tiefenkreuz und Heiligengrab) Sperrung von circa 10.15 bis 14.45 Uhr
- Gemeinde Verbindungsweg Hilzingen - Riedheim Sperrung von circa 10.15 bis 14.45 Uhr
- Gemeinde Verbindungsweg Hilzingen - Katzental Sperrung von circa 10.45 bis 15.15 Uhr

Duchtlingen

- Vor dem Härtle - Oberndorfstraße - Singener Straße (49-, 80-, 98-km-Strecke) Sperrung von circa 10.15 bis 14 Uhr
- Verlängerte Tannenbergsstraße - Hegaustraße von circa 10.30 bis 13.45 (31-km-Runde)
- Kreisstraße 6125 unterhalb des Waldparkplatzes Richtung Duchtlingen Sperrung in der Zeit von circa 10.30 bis 14.15 Uhr
- Kreisstraße 6125 Unterführung Schwärzehof/ Zufahrt Hohentwiel Sperrung in der Zeit von circa 10 bis 13.45 Uhr

Weiterdingen

- Binnerstraße - Kosbühlstraße und Amthausstraße von circa 10.30 bis 14.45 Uhr
- Gemeinde Verbindungsweg Pfaffwiesen von circa 10.45 bis 15 Uhr

Ebringen und Dietlishofen

- Sperrung der Ortsdurchfahrt K 6143 von 10.30 bis 15 Uhr und K 6143 ab Abzweigung B 314 nach Dietlishofen (Zufahrt Dietlishofen über L 190 und K 6147 möglich)

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.
Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.
Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info-kommunal@t-online.de
Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen

HONOLD
FAHRZEUGBAU

Mehr für Ihr Fahrzeug.

Mercedes-Benz
Service

HONOLD GmbH & Co KG
Bundesstr. 3
78234 Engen-Welschingen

Tel. +497733-8033
Fax +497733-2113
info@honold-fahrzeugbau.de
Internet: www.honold-fahrzeugbau.de



Mercedes-Benz



Im Rahmen ihres 150-jährigen Jubiläums lädt die Freiwillige Feuerwehr Engen, Abteilung Welschingen, am kommenden Samstag, 24. Juni, ab 15 Uhr zu Gaudiwettkämpfen und um 20 Uhr zu einem Stimmungsabend mit der Partyband »Herz Ass« sowie am Sonntag, 25. Juni, ab 10 Uhr zum 27. Landeswettbewerb für Historische Handdruck-Feuerspritzen und um 15.30 Uhr zu einer großen historischen Schauübung ein, jeweils vor beziehungsweise in der Hohenhewenhalle in Welschingen.

Zimmermann

Stuckateurmeister & Energiefachmann

Otto-Hahn-Str. 3
78234 Welschingen

Tel.: 0 77 33 - 50 17 53
Fax: 0 77 33 - 50 37 51
Funktel.: 01 70 - 40 40 925

E-Mail: zz.zimmermann@arcor.de



Turmstr. 30
78234 Welschingen
Tel. 0 77 33 / 83 17

Urlaub vom 27.06.
bis 01.07.2017

Hohentwiefestival

Burgfest in Singen vom 15. bis 20. Juli

Hegau. Der glanzvolle Höhepunkt des vom 15. bis 20. Juli dauernden 48. Hohentwiefestivals ist einmal mehr das ganztägige Burgfest am Sonntag, 16. Juli. Verteilt auf die gesamte imposante Festungsrue, bietet es durchgängig von 10 bis 21 Uhr Kleinkunst und Musik auf 13 zeitgleich bespielten Bühnen. Verschiedenste Musikformationen, Artisten, Komödianten und Zauberer gehen dabei wieder zu Werke. Köstliche Gaumenfreuden von verschiedenen, auch internationalen Vereinen kommen hinzu. Für die Kinder werden allerlei Mitmachaktionen geboten. Hinzu kommt diesmal das historische Lager in der unteren Festung mit der Mittelaltergruppe Hohenfriedingen, dem Scharfrichter zu Konstanz und vielen mehr. Das Blorchester der Stadt Singen läutet beschwingt den Beginn der Festivitäten ein. Für Partystimmung sorgen Coverbands wie »Sam-meltaxi«. Folkmusik gibt es von »Pigeons on the Gate«. Lachs-

ven sind garantiert beim Mundart-Musik-Kabarett der »Kis-tenhocker« sowie beim Klavierkabarett des Lokalmatadors Aaron Löchle. Kurioses gibt es in Form von »Stracciatella La Bomboniera« sowie mit der musikalischen Rattenbande von »PasParTou«.

Kinder bei Laune zu halten, das machen sich etwa Tobias Gnackes »Weltreise mit Hits für Kids«, »Bertram der Wanderer«, die Zauberer Jakob Mathias, »Piccolo«, »Mika« und »Charismo - Mr. Magic« sowie Bauchredner Perry Paul zur Aufgabe. Mit Daniel Hochsteiner kommt der »König der Jongleure« zum Burgfest.

Vorverkauf 6 Euro, Tageskasse 8 Euro. Vorverkauf in den Tourist-Infos, Stadthalle Singen, Hohgarten 4, Singen, Tel. 07731/85-504; Marktpassage, August-Ruf-Straße 13, Singen, Tel. 07731/85-262.

Kinder bis einschließlich 14 Jahre in Begleitung der Eltern haben freien Eintritt.

WIR LÖSCHEN JEDEN BRAND



Natürlich
regional!

RANDEGGER
Mineralwasser.de

Naturfreunde Gottmad. Bergtour

Hegau. Am Samstag, 24. Juni, machen sich die Gottmadinger Bergsteiger auf den Weg zum Widerfeldstock. Die Seilbahn Rügibalm erleichtert den Anstieg zur Eggenhütte. Vorbei am Lutersee führt mit sehr schönen Ausblicken ein abwechslungsreicher Bergweg zur Bockihütte (eventuell Einkehr) und weiter zum Gipfel.

Hier wird entschieden, ob über den Leiterenweg zurückgegangen wird.

Gehzeit: etwa fünfeinhalb Stunden, Rucksackverpflegung. Personalausweis nicht vergessen. Abfahrt: 6.30 Uhr vom Parkplatz beim Feuerwehrhaus. Gottmadingen. Leitung: Claudia Klopfer, Tel. 07731/74644.

dodaro
ENTERTAINMENT HOME-SERVICE

Markenqualität für Ihr Zuhause. Service für Sie.

jura BOSCH DeLonghi Constructa Miele BRAUN BANG & OLUFSEN KEF. ARCAM Panasonic SAMSUNG

Ekkehardstraße 19+21 • 78224 Singen • t. +49 (0) 7731 943140-0 • f. +49 (0) 7731 943140-9 • info@dodaro-singen.de • www.dodaro-singen.de

Redaktions- und Anzeigenschluss: Montag 11 Uhr

Der Golf Sportsvan.
Außen kompakt, innen geräumig.

**Hauspreis € 22.980,-
Sie sparen € 7.226,-**

Golf Sportsvan SOUND BMT 1,2 l TSI 81 kW (110 PS) 6-Gang

Kraftstoffverbrauch, l/100 km innerorts 6,4, außerorts 4,5, kombiniert 5,2, CO₂-Emissionen kombiniert 121 g/km, Effizienzklasse B.

Ausstattung: Rückfahrkamera „Rear View“, Licht- und Sicht-Paket, Navigationsfunktion „Discover Media“, „Guide & Inform“ Laufzeit 1 Jahr, Leichtmetallräder „Woodstock“ 6Jx16 Dark graphite glanzgedreht, Zusätzliche Winterräder (Stahlräder 6Jx16), Beifahrersitzlehne komplett umklappbar, Dachreling silber eloxiert, Telefonschnittstelle u.v.m.

Sonderzahlung	2.480,00 €
Nettodarlehensbetrag (Anschaffungspreis)	23.253,17 €
Sollzinssatz (gebunden) p.a.	0,85 %
Effektiver Jahreszins	0,85 %
Laufzeit	36 Monate
Jährliche Fahrleistung	10.000 km
Gesamtbetrag	8.744,00 €

Monatliche Leasingrate 174,00 €^{1,2}

¹ Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für den Abschluss des Leasingvertrags nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Das Angebot gilt für Privatkunden und gewerbliche Einzelabnehmer mit Ausnahme von Sonderkunden für ausgewählte Modelle. Bonität vorausgesetzt. ² Das Angebot gilt nur bei gleichzeitiger Inzahlungnahme Ihres Gebrauchtwagens (ausgenommen Audi, Porsche, SEAT, ŠKODA) mit mindestens 4 Monaten Zulassungsdauer auf Ihren Namen. Detaillierte Informationen erhalten Sie bei uns. Bei vorheriger Erreichung der Stückzahl kann die Aktion vorzeitig beendet werden.

Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis. Änderungen vorbehalten.



Volkswagen

Ihr Volkswagen Partner

Volkswagen Zentrum Singen

Stockholzstrasse 17 | 78224 Singen | Tel. 07731/8301-0

www.gohm-graf-hardenberg.de

Ihr Volkswagen Partner

Gohm + Graf Hardenberg GmbH

Max-Stromeyer-Str. 122 | 78467 Konstanz | Tel. 07531/5816-0

Abigstr. 2 | 88662 Überlingen | Tel. 07551/8095-0

Kirchennachrichten

Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen
 Pfarramt im Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
 Öffnungszeiten Mo/Mi/Do 9:30 - 11:30 Uhr
 Gem.-sekretärin: Ingeborg Göger, Anja Tröndle
 Pfarrer: Matthias Stahlmann
 KGR-Vorsitzende Hilzingen: Andrea Jäckle
 KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner
 Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517
 Email: kontakt@evki-hilzingen.de
 Homepage: www.evki-hilzingen.de

Wochenspruch:

Man muss Gott mehr gehorchen als den Menschen. *Apg 5,29*

Die Stille ist Gebet, sie eint und heilt.

Willigis Jäger, Benediktinermönch und Zen-Meister

Donnerstag, 22. Juni 2017

09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe
 (Kontakt: Evangelisches Pfarramt, Telefon 07731/64514)
14.00 Uhr, Tengen, Seniorenwerk - Ausflug zur Hirschbrauerei nach Wurmlingen
15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«
17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor
 - Gruppe der Vorschulkinder mit Andrea Jäckle
18.15 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor
 - Kinder ab der 2. Klasse mit Andrea Jäckle
19.30 Uhr, Hilzingen, Frauenabend im »Grünen Keller«
20.00 Uhr, Hilzingen, Taizéandacht
20.00 Uhr, Tengen, Probe Ökumenischer Chor

Samstag, 24. Juni 2017

14.30 Uhr, Hilzingen, Tauffest für Lukas Beurer. Taufen von Tim, Anna, Dean und Leon Jennewein
19.00 Uhr, Hilzingen, Johanni-Festgottesdienst im katholischen Pfarrgarten

2. Sonntag nach Trinitatis, 25. Juni 2017

Opfer für unsere eigene Gemeinde/Kollekte: Evangelische Kirche in Deutschland: Inklusion- und Integrationsarbeit
10.30 Uhr, Tengen, Gottesdienst mit Abendmahl (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Frau Stegmüller)
19.00 Uhr, Hilzingen, Hilzinger Barocksommer, Orgelkonzert in der Katholischen Kirche
19.30 Uhr, Hilzingen, Evangelische Kirche, »Epiphany 3«
 Konzert mit Bet Williams, John Hodian und Jack Hodian: Epiphany-Tour 2017. Bei warmem und sonnigem Abend eventuell als Open-Air-Konzert

Dienstag, 27. Juni 2017

15.45 Uhr, Singen, Gottesdienst im Emil-Sräga-Haus
20.00 Uhr, Hilzingen, Probe Belcanto-Chor

Donnerstag, 29. Juni 2017

09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe
 (Kontakt: Evangelisches Pfarramt, Telefon 07731/64514)
15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«
17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor
 - Gruppe der Vorschulkinder mit Andrea Jäckle
18.15 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor
 - Kinder ab der 2. Klasse mit Andrea Jäckle
20.00 Uhr, Tengen, Probe Ökumenischer Chor

Sonntag, 1. Juli 2017

19.30 Uhr, Tengen-Wiechs, Rabenscheune: Patrick Süskind »Die Geschichte von Herrn Sommer« - Musikalisch-szenische Lesung mit Eberhard Höhn. Kulinarische Leckereien der Rabenscheune (kleine Karte). Spende für die Lesung am Ausgang

3. Sonntag nach Trinitatis, 02. Juli 2017

Opfer für unsere eigene Gemeinde/Kollekte: Diakonische Arbeit der Landeskirche
09.15 Uhr, Tengen, Gottesdienst (Liturgieteam Herr Barth/ Frau Biegler-Dreher)
10.00 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam Herr Barth/ Frau Biegler-Dreher)
 Pfr. Stahlmann in der Vakanzgemeinde Büsingen, Bergkirchenfest

In Concert: »Epiphany 3«

Bet Williams, John Hodian, Jack Hodian

Sonntag, 25. Juni 2017, 19.30 Uhr

Eintritt: 10 Euro/erm., 7 Euro/Konfirmanden frei
 Von uralten Klöstern in Armenien bis zu Musikfestivals in Frankreich, Schweiz, USA, Skandinavien und Deutschland sind die Sängerin Bet Williams und der Musiker und Komponist John Hodian seit mehr als zwanzig Jahren auf Tournee. Immer auf der Suche nach neuen Melodien und Liedern. Ihre Lieder und Musik spiegeln die verschiedenen Einflüsse und Kulturen wider, denen die Künstler auf ihren Reisen begegnet sind. Mittlerweile ist ihr Sohn Jack zu einem hervorragenden Drummer und vollwertigen Bandmitglied geworden. »Epiphany«-Projekt ist eine einzigartige und berührende Mischung aus alten und modernen Musikrichtungen, wunderbaren Melodien und sphärischen Klängen.



Auf ihrer Europatournee im Sommer machen die drei Musiker Station in Hilzingen. An diesem Abend präsentieren sie Lieder von Bet Williams Band, dem Projekt Nagash und den Songs of Exile aus Epiphany. »Playing music with my family is my favorite way to perform«, says Bet Williams about the project. »When we're on the road traveling from town to town, meeting people and making music wherever we land, it's a great adventure«. <http://epiphanyrecords.com/epiphany-3>

Krabbelgruppe in Hilzingen

Unsere Krabbelgruppe lädt Sie und Ihr Kind herzlich ein. Wir treffen uns jeden Donnerstag von 9.30 bis 11 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum im Hanfgarten 10 (außer Schulfreizeit). Wir singen, basteln, wir lesen Geschichten und spielen mit unseren Kindern. Alle Kleinen und Großen (ab circa 6 Monate) sind bei uns herzlich willkommen!
 Kontakt: Evangelisches Pfarramt, Telefon 07731/64514.

Immer mittwochs

9.30 Uhr, English 4 Tots in Hilzingen, 0 bis 3 Jahre, kostenfrei
 Wir laden alle Kinder von 0 bis 3 Jahren ganz herzlich zu unserer Englischen Sing- und Spielgruppe ein. Ob von Eltern, Großeltern, Tagesmüttern, Babysittern o.a. begleitet - jeder ist willkommen. Hier lernen die Kinder die Laute und Melodie der englischen Sprache. Wir benutzen Alltagsgegenstände und Materialien wie Bälle, Klötze, Tücher, Fallschirm, Instrumente, Bücher uvm., die Sprache lebendig zu machen. Bei den vielen Liedern und traditionellen Reimen, Fingerspielen, Tänzen, Bewegungsabläufen uvm. prägen die Tots die kleinsten Unterschiede der Laute ein. Mit vielen Wiederholungen und geregelter Ablauf der Stunde fühlen die Tots sich wohl und kommen immer wieder sehr ger-

ne. Mit diesem frühen Start haben die Tots die allerbesten Chancen, später Englisch fehlerfrei zu sprechen.
Wir treffen uns jeden Mittwoch von 9.30 bis 10.30 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum, Hanfgarten 10 in Hilzingen.
Kontakt: Yvette Jilg, Telefon 0175/5226115 oder 07731/69453.

Krabbelgruppe in Tengen

Die Krabbelgruppe Tengen trifft sich immer mittwochs von 10 bis 11.30 Uhr im evangelischen Gemeindehaus in Tengen, Marktstr. 14. Wir wollen uns in den 90 Minuten austauschen, mit den Kindern singen, spielen, uns bewegen und gemeinsam Spaß haben. Alle Kinder bis 3 Jahre sind mit ihrer Mama/Papa/Oma/Opa ... herzlich willkommen. Die Konfession spielt keine Rolle. Interesse? Kontakt: Simone Engesser, Telefon 9247632.

Konfirmandenunterricht 2017/18. Neue Gruppe! Anmeldung

Liebe Familien! Liebe Jugendliche!

Ab September 2017 beginnt unser nächster Vorbereitungskurs auf die Konfirmation. Seitens des Pfarramts haben wir alle uns bekannten Familien in diesen Tagen zum Konfirmandenunterricht eingeladen und die Anmeldungen versandt. Es kann jedoch vorkommen, dass jemand nicht bei uns gemeldet oder gerade zugezogen ist. Oder vielleicht wurde in der Familie nicht getauft. Angesprochen sind alle Jugendlichen, die zwischen dem 1.7. und 31.10.2003 geboren sind und im Herbst in die 8. Klasse kommen. Aus diesem Grund gibt es diesen öffentlichen Aufruf zur Anmeldung.

Bitte nehmen Sie mit uns im Pfarramt Kontakt auf, besprechen Sie mit uns ihre Wünsche.

Wir freuen uns auf Dich!

Vorschau:

Patrick Süskind »Die Geschichte von Herrn Sommer« - Musikalisch-szenische Lesung, Kultur und Kulinarisches im schönen Ambiente der Rabenscheune in Tengen-Wiechs am Sonnabend, 1. Juli 2017, um 19.30 Uhr. Eintritt: Spende am Ausgang. Ein Abend mit dem Musiker und Theaterpädagogen Eberhard Höhn aus Engen.

Worum geht es? Ein Erzähler schildert rückblickend die Kindheit eines Jungen in einer süddeutschen Kleinstadt. Sein eher unglückliches Leben ist gezeichnet durch Klavierstunden bei einer ungerecht strengen Lehrerin, seinen langen Schulweg, die Oberflächlichkeit seiner Eltern und eine verzweifelte, dabei vergebliche Liebe zu einer Klassenkameradin. Jeder in der Stadt kennt den seltsamen Herrn Sommer, der dadurch auffällt, dass er ständig ziellos und verbissen umherwandert. Keiner weiß, wohin oder wieso. Der Junge beobachtet Herrn Sommer und fühlt eine Verbindung zwischen dem Herumziehen des Herrn Sommer und seinem eigenen, emotionalen Umherirren. Die Geschichte endet... mit einer Vermisstenanzeige und einem bedenkenswerten Schluss... (nach wikipedia).

Eberhard Höhn nimmt in seiner Darstellung zweier Geschichten den Plauderton von Patrick Süskind auf, er schlüpft in die Rolle des Erzählers und wechselt später dann in die Rolle der Klavierlehrerin; er erweckt die Hauptdarsteller zum Leben - mit fein nuancierter Mimik, zuweilen mit ausladender Gestik und entsprechendem Tonfall. Im Mittelpunkt der zweiten Episode steht die heimliche und unerwiderte Liebe des Erzählers zu seiner Klassenkameradin ...

In der Pause serviert die Rabenscheune kleine kulinarische Köstlichkeiten (Karte).

Ich wünsche Ihnen mit dem Pfarrteam und den Ältesten unserer Gemeinden eine glückliche Woche,

Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**

Ökumene

Donnerstag, 22. Juni 2017

20.00 Uhr, evangelische Kirche Hilzingen - Taizéandacht

Vom SENIORENwerk St. Peter und Paul Hilzingen:

Erinnerung an den Besuch in Ötigheim am **Samstag, 24. Juni**: Die Abfahrtszeiten: Weiterdingen 9.15 Uhr, Duchtlingen 9.20 Uhr, Hilzingen 9.30 Uhr. (Eintrittskarte nicht vergessen!). Rück-

fahrt ohne Essenspause. Auf einen schönen gemeinsamen Tag freut sich die Leitungsgruppe.

Ökumenische Johannifeier für Familien und Jugendliche

Am **Samstag, den 24.06.2017**, findet im Rahmen des Samstagsgottesdienstes, 19.00 Uhr, in der Pfarrkirche St. Peter und Paul, ein Familien- und Jugendgottesdienst statt.

Eingeladen sind Familien mit Kindern, Jugendliche und Firmanden. Die Wortgottesfeier beginnt um 19 Uhr, musikalische Umrahmung durch den Kinderchor der evangelischen Kirchengemeinde unter der Leitung von Andrea Jäckle.

Nach dem Gottesdienst besteht die Möglichkeit zum gemütlichen Austausch vor der Kirche am Johannifeuer.

Wer möchte, kann Grillgut und Getränke für den Eigenverzehr mitbringen. Bei schlechten Wetter findet nur der Gottesdienst in der Kirche statt.

Bildungswerk Hilzingen: Dienstag, 11.07.2017, 20.00 Uhr

Grundkurs „Altes Testament“, 9. Abend

Thema: Psalmen



Erzdiözese
Freiburg



Römisch - katholische

Kirchengemeinde

Hohenstoffeln - Hilzingen

Mit den Pfarreien: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen.

Donnerstag der elften Woche, 22.06.2017

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

20.00 Uhr - **evangelische Kirche Hilzingen** - Taizéandacht

Freitag der elften Woche, 23.06. - HERZ JESU

ab 9.00 - **Binningen** - **Weiterdingen** - Hauskommunion

19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

Samstag der elften Woche, 24.06.

14.30 - **Weiterdingen** - evangelische Trauung eines auswärtigen Brautpaares

12. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Samstag, 24.06.

19.00 - **Hilzingen** - Ökumenischer Gottesdienst (Ökumenische Johannifeier - Familien und Jugendgottesdienst). Musikalische Begleitung: evang. Kinderchor unter der Leitung von A. Jäckle
Leitung: Familiengottesdienstteam Hilzingen u. Pfr. M. Stahlmann (evang.)

Minis: Kathrin K., Lukas G., Yannis, Ann-Katrin, Chiara, Leonie, Amelie

19.00 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier am Vorabend

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

Sonntag, 25.06.

9.00 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Walter Schober

Z: Pfr. H. Moser

Minis: David, Marie, Joseph. Leon

10.30 - **Binningen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Olga u. Karl Britsch, Rupert Martin und Schwestern

Z: Pfr. H. Moser

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Hilzingen** - Konzert Barock Sommer 2017 mit Prof. Jean Claude Zehnder, Basel

Dienstag der zwölften Woche, 27.06.

18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet
18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Binningen** - Abendmesse

Gedenken: Wilhelm Hägele (1. Opfer), Helmut Wesle, Josef Hiestand, Emma u. Albert Rösch, Daniel Weißer
Z: Pfr. H. Moser

Mittwoch der zwölften Woche, 28.06.

19.00 - **Hilzingen** - Abendmesse
Gedenken: Johanna Theresia Brachat, Elisabetha und Paul Gönner, Rosita u. Albert Haug u. Else u. Karl Pfaff
Z: Pfr. H. Moser
Minis: Lorena, Annika S., Mia, Rahel, Lara

Donnerstag der zwölften Woche, 29.06.2017 - PETRUS und PAULUS, Apostel [H]

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Freitag der zwölften Woche, 30.06.

19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

Samstag der zwölften Woche, 01.07.

14.00 - **Weiterdingen** - Wortgottesfeier und Trauung eines auswärtigen Brautpaares
Z: Pater Jose Emprayil

13. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Sonntag, 02.07.

- Kollekte für die Kirche -

10.00 - **Hilzingen** - Festliche Eucharistiefeier anlässlich **PATROZINIUM ST. PETER U. PAUL**. Der Kirchenchor singt. Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen
Z: Pfr. H. Moser
Minis: Julia, Judith, Lea, Lorena, Annika S., Nora, Kathrin L., Noemi G.

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet. Anschl. Wort des Lebens (bei Familie Puchstein).

Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Haukommunion Binningen/Weiterdingen

Nächster Termin: **Freitag, 23.06.2017** ab 9.00 Uhr.

Fraugemeinschaft Weiterdingen/Binningen

Am **Freitag, den 23. Juni**, um 19.00 Uhr, startet unser 1. Backhäusle-Fest hinter der Schule in Weiterdingen.

Alle Frauen sind herzlichst dazu eingeladen. Bitte mitbringen: Teller, Besteck und ein Glas.

Wir backen im Backhäusle Pizzen und freuen uns, wenn noch Salate gespendet werden! (Bitte melden!). Damit wir die Teigmenge berechnen und genügend Getränke besorgen können, bitten wir um Anmeldung bei Sonja Schmieder (Telefon 07739/789) oder U. Maier (Telefon 07739/5419). Wir freuen uns auf einen schönen Abend, gutes Wetter und rege Teilnahme.

Das Vorstandsteam



Vom SENIORENwerk St. Peter und Paul Hilzingen:

Weiteres siehe Ökumene

Fraugemeinschaft Riedheim: Frauenfrühstück in Riedheim, Samstag, 24.06.2017

Herzliche Einladung zum Frauenfrühstück in Riedheim im Bürgersaal. Beginn 9.00 Uhr. »Das Glück kommt zu denen, die la-

chen!«. Mit diesem Leitspruch möchte uns Ulrike Lohrer mit ihrem humorvollen, witzigen Programm unterhalten und begeistern. Anmeldungen bitte hierzu bei Annemarie, Telefon 07739/676.

Also ... nochmals herzliche Einladung an alle Frauen der Seelsorgeeinheit/Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen.

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)
Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Hans Moser

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Regina Jentner

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen)

Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Pfarrer Hans Moser:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629

Mail: hans.moser@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Gemeindereferentin Simone Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindung: Sparkasse Engen-Gottmadingen;

BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

Ökumenische Johannifeier für Familien und Jugendliche

Weiteres siehe Ökumene

Liebe Gemeinde,

unser Herr Pfarrer Hans Moser wird zum 1. Juli dieses Jahres pensioniert und damit seine Pastoral in Hilzingen beenden. Wir werden ihn am Ende des Gottesdienstes zum Patrozinium St. Peter und Paul am 2. Juli verabschieden. Bei einem Empfang im Anschluss gibt es Gelegenheit zur Begegnung und zum Gespräch. Es würde uns sehr freuen, wenn Sie den Gottesdienst mit uns feiern, und laden zum anschließenden Umtrunk vor der Remise ein (bei schlechtem Wetter in der Remise). Herr Pfarrer Moser wird in der kommenden Zeit noch hier tätig sein, bis Herr Pfarrer Gompfer am 1. September seine Nachfolge antritt. Herzlichen Dank!

Für den Pfarrgemeinderat: **Maria Harder** und **Meinrad Riede**

Wort des Lebens Weiterdingen

findet immer am 1. Sonntag im Monat nach dem 18.00 Uhr-Rosenkranzgebet bei Fam. Puchstein statt. **Nächster Termin: Sonntag, 02.07.2017.** Neuinteressenten sind jederzeit herzlich willkommen. Nähere Auskünfte, Tel. 07739-341.

Freitag, 07.07.2017: Wort des Lebens Hilzingen

20.00 Uhr, im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Straße 2, Hilzingen. Herzliche Einladung auch an neue Interessierte unserer Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen.

Senioren-Treff Binningen

Wir treffen uns im Binninger Pfarrhaus, Schulstraße 11, 78247 Hilzingen-Binningen von 14.30 bis 16.30 Uhr an folgenden Terminen: **Dienstag, 11.07.2017**, Dienstag, 08.08.2017, Dienstag, 12.09.2017, Dienstag, 10.10.2017, Dienstag, 14.11.2017, Dienstag, 12.12.2017.

Alle Seniorinnen und Senioren sind ganz herzlich eingeladen.
Nähere Auskünfte unter Telefon 07739/5570 (Fr. Schwert).

Bildungswerk Hilzingen: Dienstag, 11.07.2017, 20.00 Uhr
Weiteres siehe Ökumene

Pilgertour 2017

Pilgern für Leib und Seele im Allgäu

Genuss pur - vom Höhenweg Pfänder über Scheidegg-Scheffau bis zum Waldsee in Lindenberg.



Das Allgäu ist einfach eine Seelenlandschaft, und so verbrachten wir, die Bildungswerk-Pilgergruppe, zwei wunderschöne Tage in bester Gesellschaft. Mit »leeren Händen« (eines unserer Themen auf dem Weg) sind wir losgezogen, mit gefüllten Herzen und mit Allgäuer Bergkäse gefüllten Rucksäcken kamen wir heim. Es war einfach wiederum wunderschön. Gott sei Dank.

Amtsblatt-Abo wird abgebucht

Bitte Bankverbindung überprüfen

In den nächsten Tagen wird das zweite Quartals-Abonnement für das Gemeindeblatt Hilzingen in Höhe von 6 Euro abgebucht werden. Die Abonnenten werden gebeten, ihre angegebene Bankverbindung, IBAN und BIC, auf Richtigkeit und Aktualität zu überprüfen. Änderungen bitten wir umgehend dem Info Kommunal-Verlag, 78234 Engen, Jahnstraße 40, Tel. 07733/97230, Fax 07733/97231, E-Mail: info-kommunal@t-online.de mitzuteilen. Andernfalls müssten die entstehenden Gebühren für die Rücklastschrift des Kreditinstituts dem Abonnenten belastet werden.

Terminplaner

Hudupfenfäscht, Hudupfen-Bänd-Binningen, Samstag und Sonntag, 24./25. Juni, Feuerwehrhaus Binningen

Orgelkonzert Jean Claude Zehnder, »Kontraste, ernst und heiter«, Katholische Kirchengemeinde Hilzingen, Sonntag, 25. Juni, 19 Uhr, Katholische Kirche Hilzingen

Abendspaziergang des Bürgermeisters in Schlatt a. R., Gemeinde Hilzingen, Mittwoch, 28. Juni, 17 bis 19 Uhr

»Saustarkes« Gartenfest, FZ Castellaner Riedheim, Samstag und Sonntag, 1./2. Juli, Burggarten Riedheim

Museum und Museumscafé eröffnet, Museumsverein Hilzingen, Sonntag, 2. Juli, 14 bis 17 Uhr, Museum Hilzingen



Nachdem die Kinder der Grundschule Duchtlingen im Unterricht schon viel über die Entstehung, Wirkung und auch die Gefahren des Feuers erfahren hatten, war es am 26. Mai endlich soweit: Gleich fünf Feuerwehrmänner der Freiwilligen Feuerwehr Duchtlingen waren zu Besuch in der Grundschule und hatten hierfür so einiges vorbereitet. Geduldig beantworteten sie alle Fragen der Kinder und konnten ihnen viel Wissenswertes über die Aufgaben der Feuerwehr und die Gefahren von Feuer erklären. Ganz bei der Sache waren die Kinder, als das richtige Verhalten bei einem möglichen Brandfall real geprobt wurde, und auch bei der nachgestellten Rauchsituation im Schulgebäude blieben die Kinder ruhig und konzentriert. Im Anschluss durften die Kinder die Feuerwehrausrüstung aus nächster Nähe in Augenschein nehmen, das Feuerwehrauto von innen besichtigen und zusehen, wie ein kleiner Brand fachmännisch gelöscht wurde. Glücklicherweise und pitschnass nahm dieser Tag ein Ende, als die Kinder schließlich selbst an und unter den Wasserschlauch durften. An dieser Stelle noch einmal vielen Dank für den tollen und informativen Tag bei der Freiwilligen Feuerwehr Duchtlingen.



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

50 JAHRE - SONDERAKTION
LIMITIERT AUF 50 FAHRZEUGE!

**BESTPREIS
GARANTIE!***



Abbildung zeigt
Sonderausstattung.

50 JAHRE OPEL GULDE

DIE ADAM & CORSA JUBILÄUMS-MODELLE



15 ADAM IN VERSCHIEDENEN VARIANTEN

z.B. OPEL ADAM „Jam“ 1.4 64 kW (87 PS)
5-Gang-Schaltgetriebe; Chocolate-Brown
Tageszulassung, 50 km inkl. 16 Zoll - Alufelgen, Parkpilot
hinten, Tempomat, Lederlenkrad beheizt, Sitzheizung,
Radio R 4.0 IntelliLink mit USB-Anschluß und Bluetooth-
Freisprecheinrichtung, Bordcomputer, Klimaanlage,
Vordersitze mit Einstiegshilfe und Memoryfunktion u.v.m.

UPE¹: 16.815,- €

Aktionspreis
inkl. Transport

13.290,- €

Sie sparen²:
3.525,- €

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, kombiniert/CO₂-Emission, kombiniert in g/km/CO₂-Effizienzklasse: 5,4/125/C (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007).

35 CORSA IN VERSCHIEDENEN VARIANTEN

z.B. OPEL CORSA „Active“ 5-trg. 1.4 66 kW (90 PS)
5-Gang-Schaltgetriebe; Schnee Weiß
Tageszulassung, 50 km inkl. 15 Zoll - Alufelgen, Leder-
lenkrad, Tempomat, Radio CD 3.0 BT mit USB-Anschluß
und Bluetooth-Freisprecheinrichtung, Nebelschein-
werfer, Bordcomputer, Klimaanlage, Solar Protect
Wärmeschutzverglasung u.v.m.

UPE¹: 16.825,- €

Aktionspreis
inkl. Transport

12.790,- €

Sie sparen²:
4.035,- €

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, kombiniert/CO₂-Emission, kombiniert in g/km/CO₂-Effizienzklasse: 5,2/120/C (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007).

Fragen Sie uns auch nach unseren günstigen Leasing- und Finanzierungsangeboten.

* Sollten Sie im Umkreis von 100 km um Engen bei einem Opel-Vertragshändler ein besseres Angebot bekommen, erstatten wir Ihnen die Differenz zurück. ¹) Unverbindliche Preisempfehlung der Adam Opel AG inkl. 770,- € Fracht. ²) Preisersparnis gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers am Tag der Erstzulassung.



**Doppelpremiere
am 24. Juni**

Der neue
INSIGNIA

Der neue
CROSSLAND X

Am Samstag, den 24. Juni von 9 bis 17 Uhr laden wir Sie herzlich zum großen Probefahrts-Event ein.

Erleben Sie den neuen OPEL INSIGNIA und den neuen CROSSLAND X und lassen Sie sich vom faszinierenden Design und den zahlreichen Innovationen begeistern. Es erwartet Sie ein abwechslungsreiches Programm für Groß und Klein.

- Unschlagbare Jubiläumsangebote mit Bestpreis Garantie.
- Bobby Car Rennbahn für unsere kleinen Gäste.
- Gratis Eis für jeden Gast!
- Ausstellung unserer aktuellen Reisemobile und Caravans in unserem Freizeitmobil-Haus.
- Attraktive Camping-Zubehörangebote (Zelte, Grills, etc.).
- Für Ihr leibliches Wohl ist bestens gesorgt.

AUTOHAUS
Gulde

Autohaus Gulde GmbH • Jahnstr. 44 • 78234 Engen
Tel.: +49 (0) 77 33/94 40-0 • Fax: +49 (0) 77 33/94 40-40
E-Mail: info@opel-gulde.de • www.opel-gulde-engen.de

Christliche Schule im Hegau lädt ein Infoabend

Hilzingen. In der Christlichen Schule im Hegau in Hilzingen findet am Montag, 26. Juni, um 19.30 Uhr ein Infoabend zur künftigen gymnasialen Oberstufe (ab Herbst 2018) statt.

Schüler und Eltern erwartet ein spannender Abend zum Thema »Gymnasiale Oberstufe der Zukunft - entfalte deine Möglichkeiten«. Informiert wird über Ablauf, Struktur und Ziele des dreijährigen Wegs zum Abitur.

Engeladen sind Schüler und Schülerinnen in Klasse 9 oder 10 einer Gemeinschaftsschule, einer Realschule oder eines Gymnasiums, welche sich für einen neuen, individuellen und spannenden Weg zum allgemeinbildenden Abitur interessieren.

Das Team der Christlichen Schule im Hegau freut sich auf viele Teilnehmer. Die Zukunft gehört den Menschen, die die Möglichkeiten erkennen, bevor sie offensichtlich werden.

Weitere Informationen unter www.cs-bodensee.de und unter Telefon 07731/187180.

BUND-Jugend Grillabend

Gottmadingen. Die BUND-Jugendgruppe trifft sich morgen, Freitag, 23. Juni, um 16.30 Uhr am Naturschutzzentrum (Erwin-Dietrich-Straße 3, Gottmadingen). An einem schönen Sommerabend wird beim Grillen, Basteln und Spielen ein ereignisreiches Halbjahr ausklingen. Bitte geeignete Kleidung anziehen, die auch mal schmutzig werden darf. Die Veranstaltung endet um 20 Uhr ebenfalls dort. Mitmachen können alle interessierten Mädchen und Jungs im Alter von zehn bis 15 Jahren. Eine Mitgliedschaft beim BUND ist nicht erforderlich. Auch Geschwister und Freunde sind herzlich eingeladen.

Sportverein Hilzingen/ Jedermann Training fällt aus

Hilzingen. Morgen, Freitag, 23. Juni, fällt das Training aus, da die Sportgruppe ihren Jahresausflug macht.

Sportverein Hilzingen Aqua-Fitness

Hilzingen. Ab 29. Juni bietet der SV Hilzingen wieder donnerstags ab 10.30 Uhr Aqua-Fitness im Schwimmbad an. Die Übungseinheit dauert circa 30 Minuten. Treffpunkt ist am Nichtschwimmerbecken (auch für Nichtschwimmer geeignet). Jede Übungseinheit kostet für Mitglieder 3 Euro, Nichtmitglieder 3,50 Euro und wird separat abgerechnet. Warum ist Bewegung im Wasser optimal?

Ausdauer: Die Gymnastik im Wasser ist schon bei geringer Wiederholung mit einer intensiven Herz-Kreislaufbelastung verbunden.

Beweglichkeit: Der Auftrieb entlastet die Gelenke und Bänder vom körpereigenen Gewicht, so dass sie freier bewegt werden können.

Muskelkraft: Bewegungen im Wasser lockern die Muskulatur, das Üben gegen den Widerstand wirkt kräftigend.

Schwarzwaldv. Tengen Veranstaltungen

Hegau. Die 148. **Delegiertenversammlung** des Hauptvereins wird am kommenden Samstag, 24. Juni, in Weil der Stadt abgehalten (kein weiteres Rahmenprogramm).

Eine **Ganztageswanderung** auf dem »Lebküchlerweg« ab Todtmoos wird am Sonntag, 25. Juni, angeboten. Achtung: Rucksackverpflegung. Treffpunkt ist um 9 Uhr an der Randenhalle. Info und Führung: Angela Schulz, Telefon 07736/921060.

**Wer hat
Schallplatten
günstig abzugeben?**
Mein neuer
Schallplattenspieler sucht
altes Futter (Rock, Pop, Punk)
Tel. 01 70 / 242 94 57

SAUNA - INFRAROT
Kabinen Wärmekabinen
Gisi's Sauna Solar Fitness **Shop**
Gisela Offenberg
Ausstellung - Beratung - Verkauf
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN
Tel: 0 77 31 / 4 64 85
www.gho.de/sauna-shop

KENSINGTON
Finest Properties International

Für unsere Kunden, unter anderem Mitarbeiter und Führungskräfte in der Schweiz von Siemens, IWC, UBS Bank und Georg Fischer, suchen wir Häuser und große Wohnungen im Hegau zum Kauf!

DEKRA zertifizierte Immobilienwertermittlung · gerne kostenfrei und unverbindlich vorab!

Bonität der Kunden überprüft!
Ansprechpartner: Mathias Kosub

KENSINGTON Bodensee
www.kensington-bodensee.com · 07531 369 069 6

Apotheken-Notdienst

Do. 22.06.	Aachtal-Apotheke Volkertshausen, Bärenloh 3, Telefon 07774/93260
Fr. 23.06.	Apotheke Sauter Singen, Ekkehardstr. 18, Telefon 07331/63035
Sa. 24.06.	Haydn-Apotheke Radolfzell, Konstanzer Str. 75, Telefon 07732/910050
So. 25.06.	Ring-Apotheke Singen, Ekkehardstr. 59c, Telefon 07731/62252
Mo. 26.06.	Wasmuth-Apotheke Mühlhausen, Schloßstr. 40, Telefon 07733/5152
Di. 27.06.	Hochrhein-Apotheke Gailingen, Rosenstr. 1, Telefon 07734/6350 Hegau-Apotheke Steißlingen, Lange Str. 12, Telefon 07738/5173
Mi. 28.06.	Ratoldus-Apotheke Radolfzell, Schützenstr. 2, Telefon 07732/4033
Do. 29.06.	Martinus-Apotheke Singen, Uhlandstr. 48, Telefon 07731/41971

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0
Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	116117 (ohne Vorwahl)
Kinderärztlicher Notfalldienst:	0180 6077312
Augenärztlicher Notfalldienst:	0180 6075312
HNO Notfalldienst:	0180 6077211
Hegau-Klinikum Singen	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25
Wasserversorgung	
Während der Dienststunden,	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	
nach Dienstschluss	07731/3809-27
0176/61143148	
Wärmeversorgung	
Solarcomplex	07731/8274287
Stromversorgung	
Energie-Dienst Netze GmbH (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Stördienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen	
Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst:	0041/52/6 24 43 33
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07531/8003501

TWIELFELDER ANGEBOTE ZUM LANDMARKT WOCHENENDE

Span. Wassermelonen
kernarm, Kl.I
je 1 Kilo



1,29

Gengenbacher Rivaner
oder Sommerzauber
jede 0,75l Flasche



2,99
(1l = 3,98)



HERZLICH WILLKOMMEN

Wittmansthaler Mineralwasser
Classic oder Medium
je 9x 1l Flaschen
zzgl. 3,75€ Pfand



2,99
(1l = -52)

Kutmühle
Quark-, Mohn- oder Nusszopf
je 100g



-45

Twielfelder Landmarkt • Weidgang 4 • 78247 Hilzingen • Tel.: 07731-98 41 10 • www.twielfelder-landmarkt.de
 Öffnungszeiten: Montag - Freitag 7:00 Uhr - 19:00 Uhr • Samstag 7:00 Uhr - 18:00 Uhr

Wir suchen dringend im Hegau
1-2-Familienhaus
 für eine kl. Familie mit Kind
 bis ca. 650.000,- €,
 Finanz. gesichert.
 Bitte rufen Sie uns an.
 Heim + Haus Immobilien GmbH
0 77 31 - 9 82 60

2-3-ZKB
 gesucht von **Ingenieur, Mitt-50er, ohne Anhang,**
 Raum Radolfzell bis Engen
 (vorzugsweise Nähe A81,
 dann bis Geisingen)
 Tel. gesch. Mo. - Do.
0 77 32 / 809-153

Ab sofort frei:
Büroraum (32 m²) 
 mit separater Dusche u. WC
 inkl. aller Nebenkosten für
 1.100 SFr. monatlich.
 Grenznah, in der Stock-
 wiesenstr. 42, Thayngen (CH)
 Tel. 00 41 52 640 02 78

Hallo, 15-Jährige sucht Ferienjob
 vom 27.7. - 09.09.2017
 z.B. rund ums Pferd,
 Einkaufen, Hund ausführen,
 gerne auch Praktikum.
 susi_schweizer@gmx.de



Fenster - Haustüren - Rollläden - Insektenschutz
 Verkauf - Montage - Reparaturservice



Frische Luft ohne Insekten und Pollen in die Wohnung lassen!

Mit **Insektenschutzsystemen** gibt es für jedes Fenster und jede Türe die passende Lösung.
 Wir kommen zu Ihnen nach Hause und beraten Sie individuell. Gerne erstellen wir Ihnen einen unverbindlichen Kostenvoranschlag.

Wir bieten Ihnen auch einen schnellen und zuverlässigen **Reparaturservice** für Fenster, Haustüren und Rollläden!



Martin Baier
 Rußlerstr. 23, 78244 Bietingen
 Tel. 0 77 34 / 93 18 37
Fenstermontage.baier@t-online.de



Baier
FENSTERMONTAGE

Heizung
Bäder
Notdienst

seit 50 Jahren



KERSCHBAUMER

... Juhu, endlich Sommer ...
 jetzt Kesseltausch oder ein neues Bad ?
 rufen Sie an - wir sind für Sie da

Engen 07733-505870 www.kerschbaumer.de

ASTUR, ein Sprachreiseveranstalter mit 30-jähriger Erfolgsgeschichte, sucht ab sofort

einen engagierten **freiberuflichen Koordinator (w/m)** für Sprachreisen und Klassenfahrten mit Gastfamilienunterbringung in **Singen (Hilzingen) und Umgebung**.

Die Vergütung erfolgt auf Provisionsbasis.

Detaillierte Informationen erhalten Sie unter:
<http://astur-sprachreisen.de/astur/jobs-bei-astur/>

ASTUR GmbH | Sturmiusstraße 2 | 36037 Fulda | Tel. 0661 92802-0
 z. Hd. Sarah Buchmann oder per E-Mail: sarah.b@astur-gmbh.de



astur
EDUCATION MADE IN GERMANY

Samstag, 01.07.2017 Brunnenfest Leipferdingen



Deutschlands Party Band No. 1
LOLLIES
 ...HÖLLISCH GUT!
150 Liter Freibier !

Die Wasen-Party-Band
Hau dü Zapfä inni!

Eintritt: VVK 9,50€ ticket@myleipferdingen.de Reservierung ab 8 Personen
 AK 12,00€

Musikverein Polyhymnia Leipferdingen - Musik mit Schwung

Verstopftes Rohr?

07731/508831
Abwassertechnik WILMS

www.abwassertechnik-wilms.de



Firmensitz Volkertshausen